

# HOGYAN KÜZDJÜK LE A KOMMUNIKÁCIÓS AKADÁLYOKAT A TERMÉSZETI ÉLMÉNYEK HOZZÁFÉRHETŐSÉGE ÉRDEKÉBEN?

## 6. sz. Melléklet: Példák jelnyelvre

Online jelnyelvi fordító használata:

[www.spreadthesign.com](http://www.spreadthesign.com)

A projekt során megvitattuk és felmértük, hogyan lehetne a legjobb módon bemutatni a jelnyelvet. A jelnyelv összetettsége miatt a kiadványban sajnos nem tudunk átfogó, mindenre kiterjedő leírást adni a jelnyelvről, így helyette inkább az elérhető online jelnyelvi fordító oldalakat szeretnénk bemutatni, mely várhatóan nagyobb hasznot nyújt majd az olvasónak, mint maga a jelnyelv ismerete.

Ezek az oldalak lehetővé teszik, hogy az olvasók ne csak az alapvető és gyakran használt jelekhez, hanem egy teljes szótárhoz is hozzáférjenek. Ráadásul ezek az eszközök azt is megmutatják, hogy a különböző országok jelnyelvei hogyan különböznek egymástól.

Az általunk elemzett online fordító oldalak kapcsán az alábbi következtetésekre jutottunk:

[www.spreadthesign.com](http://www.spreadthesign.com)

Nemzetközi kitekintésben, számunkra a „Spread the Sign” fordító tűnt az egyik legáltalánosabban használható eszköznek. Ez egy ingyenesen használható oldal. Több mint 400 000 jelet gyűjtöttek össze, több mint 36 nyelven, köztük angolul (brit és amerikai angol egyaránt) németül és lengyelül. Lehetőség van egy szó különböző nyelven jelelt összehasonlítására is (pl. németül és lengyelül jelelt kifejezések). A leggyakrabban használt mondatok közül is elérhető néhány. A fordító okostelefonokra és táblagépekre készült alkalmazásként is elérhető "Spread signs" néven.

A „Spread the Sign” azonban nem kínál jelnyelvi fordítást magyar nyelven, így helyette az alábbi oldal használatát javasoljuk:

[www.hallatlan.hu](http://www.hallatlan.hu)

Az oldalon a magyar mellett angol, német és spanyol nyelvű szavak magyar jelnyelvi fordítását lehet megtekinteni. A szavak, egyszerű kifejezések különböző tématerületek szerint vannak csoportosítva. Bár az oldal szókincse szűkebb, mint a „Spread the sing” oldalé, a fordító így is széles körű felhasználást tesz lehetővé.